

УДК 821.113.6-94
ББК 84(4Шве)-44
П14

Joakim Palmkvist

HUR MAN LÖSER ETT SPANINGSMORD

(The Dark Heart: A True Story of Greed,
Murder, and an Unlikely Investigator)

Copyright © Joakim Palmkvist, 2017

First published by Albert Bonniers Förlag, Stockholm, Sweden

Published in the Russian language

by arrangement with Bonnier Rights, Stockholm,
Sweden and Banke, Goumen & Smirnova Literary Agency, Sweden

Cover Design Credit: Rex Bonomelli

Палмквист, Йоаким.

П14 Темное сердце : убийство, которое не считали преступлением / Йоаким Палмквист; [перевод со шведского Т. К. Гороховой]. — Москва : Эксмо, 2020. — 352 с. — (Criminal Story. Психология преступления).

ISBN 978-5-04-115486-8

Юг Швеции — край, богатый лесами. В конце лета 2012 года миллионер-землевладелец Йоран Лунбланд пропадает без вести.

Через несколько дней в полицию обращается его младшая дочь. Она утверждает: отца убили. И к этому причастна старшая сестра Сара и ее любовник Мартин.

Нет ни одной улики: никаких видеозаписей, признаний или следов насильственной смерти, тело не найдено. Нет трупа — нет преступления.

Когда дело заходит в тупик, бывшая модель Тереза Танг решает раскрыть преступление самостоятельно. Она не полицейский, у нее нет полномочий допрашивать подозреваемых. Но она — красивая женщина и умеет этим пользоваться.

УДК 821.113.6-94
ББК 84(4Шве)-44

ISBN 978-5-04-115486-8

© Горохова Т.К., перевод
на русский язык, 2020

© Оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2020

«Темное сердце» — это необыкновенное расследование довольно обычного преступления: со времен стойкого лютеранского консерватизма Лундбладов XIX века и до наших дней с безграничной смелостью Терезы Танг и ее напарников — непрофессиональных следователей. «Темное сердце» — приятное чтение, наполненное очаровательными и богатыми героями.

— New York Journal of Books

Содержание

ЧАСТЬ 1. БЕССЛЕДНО ПРОПАВШИЙ

1. КОНЕЦ	13
2. ЗАЯВЛЕНИЕ	18
3. ВОЛОНТЕРЫ	22
4. ЗОЛОТАЯ ЛИХОРАДКА	51
5. ОХРАНА	71
6. ДОВОЛЬНО НЕПЛОХО	88
7. НАСЛЕДНИК	99
8. КРОВЬ	121

ЧАСТЬ 2. СОСТАВ ПРЕСТУПЛЕНИЯ

9. ПОДОЗРЕВАЕМЫЙ	131
10. ОДИНОКИ ВДВОЕМ	160
11. ОСОБЫЙ СЛУЧАЙ	182
12. САБОТАЖ	197
13. ПРУД	217
14. ЗАПАХ	239
15. НИКТО НЕ ДОЛЖЕН ЗНАТЬ	261
16. ПРАВДА	279
17. САМОЗАЩИТА	292
18. ПОКАЗАНИЯ	308
19. НАСЛЕДСТВО	327
Эпилог	338
Послесловие	344

Действующие лица

Тереза Танг, начальник оперативного отдела организации *Missing People*¹ в Кальмаре в 2012–2014 годах. Сотрудница службы охраны, парикмахер, модель, стилист, мать троих детей.

Йоран Лундблад, мультимиллионер, сельскохозяйственный магнат, крупный землевладелец из Северной Фёрлёсы. Бесследно исчез в сентябре 2012 года.

Сара Лундблад, старшая дочь Йорана Лундблада. Состоит в отношениях с Мартином Тёрнбладом.

Мария Лундблад, младшая дочь Йорана Лундблада.

Кнут Лундблад, дед Йорана по отцовской линии, золотодобытчик и авантюрист. Заложил основу семейного благосостояния Лундбладов в начале XX века.

Густав Лундблад, отец Йорана, инженер. Изобрел курительную трубку «Доллар». Увеличил семейное состояние.

Оке Тёрнблад, владелец фермы, сосед Йорана Лундблада в Северной Фёрлёсе.

Мартин Тёрнблад, сын Оке Тёрнблада, бойфренд Сары Лундблад.

Андерс Линдфорс, охранник, коллега Терезы Танг по организации *Missing People*, имеет оружие.

¹ Шведская некоммерческая организация, которая оказывает помощь полиции и родственникам пропавших, дословный перевод «Пропавшие люди». Здесь и далее в тексте используется оригинальное название.

ТЕМНОЕ СЕРДЦЕ

Мари-Луиз Страннемарк, коллега Терезы Танг по организации *Missing People*.

Матс Роберг, житель Северной Фёрлёсы во втором поколении, арендует землю у Лундбладов.

Бритт-Мари Эйнарссон, гражданская супруга Матса Роберга. Владелица дома в Северной Фёрлёсе возле лесного озера.

Ульф Мартинссон, уполномоченный по расследованию дела Йорана Лундблада.

Йонас Блумгрэн, полицейский, кинолог. Принял заявление об исчезновении Йорана Лундблада.

ЧАСТЬ 1

БЕССЛЕДНО ПРОПАВШИЙ

1

Конец

Это было начало конца. С тревогой в груди Тереза Танг смотрела из окна кухни на машину, которая въехала во двор, — «Сааб» девятой модели цвета шампанского. Лаковое покрытие сверкало в лучах утреннего солнца. За рулем сидел молодой человек и смотрел прямо сквозь лобовое стекло. Автомобиль замедлил ход и остановился. На часах было 08.00, 19 июня 2014 года.

Мысли прыгали в голове Терезы: он приехал гораздо раньше назначенного времени. Женщина держалась в глубине комнаты, чтобы водитель не заметил наблюдения. Игры кончились, настал решающий момент.

Последние несколько дней Тереза вела с этим мужчиной опасную игру, ставки неуклонно росли: долгие часы телефонных разговоров и длинные переписки. Она сделала все возможное, чтобы заставить его признаться в том, что уже, как ей кажется, женщина и так знала. Но нужно доказать, исключить любые сомнения. Он хранил этот секрет уже два года, выдержал все допросы, не прогнулся под чудовищным психологическим прессом. Выдавить признание не получится. Чтобы пробить стену молчания, необходимо полностью ему открыться, внушить чувство безопасности, сыграть на самолюбии и самой предстать уязвимой и слабой. Он должен думать, что все решает.

ТЕМНОЕ СЕРДЦЕ

Накануне, в 23.40, женщина отправила ему сообщение:

Я рассчитываю на тебя, может, даже слишком. Но понятия не имею, что у тебя в голове. Вдруг это просто вранье? Поставь себя на мое место! Я была втянута в расследование. Как иначе понять, что тебе можно доверять?

И вот сейчас он сидел в машине, а ее тревога и страх были не наигранны, ведь она в доме одна.

Эта встреча необходима. Тереза устала от собственных сомнений, тревоги, от отсутствия контроля над ситуацией — пора перехватить инициативу. Поэтому наконец решилась увидеться с ним и поговорить лицом к лицу. Она уже поняла, что не вытянет нужных слов по телефону. Встреча должна была состояться в определенном ею месте, в выбранное ею время и в обстановке, которая придаст ей наибольшую уверенность.

Не дома в Оскарсхамне, где живут ее дети.

Лучше здесь, в 13 км к северу. Здесь в ее распоряжении комната в доме коллеги Андерса Линдфорса, где Тереза иногда ночевала после дежурства в Вестервике. Иначе приходилось бы ехать несколько километров на машине после того, как всю ночь охраняла пьянчуг и преступников. Гамлебю — нейтральная территория и, следовательно, подходящее место для встречи с убийцей.

На самом деле она хотела сделать это в общественном месте. В кафе в центре поселка, возле продуктового магазина Ика, аптеки или газетного киоска. Или около Систембулагета, магазина спиртного. Сегодня там должно бытьлюдно, все закупались перед длинными выходными

КОНЕЦ

на Мидсоммар, праздник летнего солнцестояния, к традиционному застолью с селедкой и шнапсом.

Можно было посидеть где-нибудь, спокойно поговорить, и вокруг все же были бы люди. Случись что-то с Терезой, продавщица в кафе тут же вызвала бы полицию. Встречи в подобных местах всегда безопаснее.

Но план провалился — он позвонил около семи утра, уже направляясь к ней. В такое время в деревне все закрыто: и кафе, и закусочная «У Лины» от-
крывались только в девять.

Готовясь к разговору, который мог стать решающим, самым важным в ее жизни, женщина бегала по практически чужому дому, собирая все, чем

можно пырнуть, резануть или ударить. Она распахивала собранные предметы по углам, на случай, если что-то пойдет не так.

Встреча пройдет здесь, у Терезы не осталось отговорок и путей к отступлению. Если сейчас дать слабину, мужчина учует подвох, и она потерпит неудачу. Но только не теперь, когда она собрана и готова, как никогда.

На втором этаже в своей временной спальне Тереза спрятала перочинный нож Андерса Линдфорса: положила под раскрытую книгу на тумбочке — детектив, который читала, «Нос Пиноккио. Правдивая история» Лейфа Перссона. Выходя из спальни, она еще раз проверила, не торчит ли рукоятка из-под книжного разворота. По дороге на нижний этаж женщина сунула нож в правый карман куртки, висевшей на крючке в прихожей.

Тереза не знала точно, что произойдет, будет ли борьба или нападение. На самом деле все, что происходило,

Если сейчас дать слабину, мужчина учует подвох, и она потерпит неудачу...
